

# Kyudo um

Prof. Inagaki Genshiro Yoshimichi

9. dan Hanshi

(1910. – 1995.)

Finska 1988.



Prijevod: Eva Folivarski, srpanj 2013.

Uredio: Goran Blažević

Tijekom uobičajenoga treninga trenirat će se problem umiranja ili preživljavanja, a on je vrlo usko povezan s pogađanjem mete. Danas, naravno, ne zadržavamo tu ideju osvete ili ubijanja nekoga, ali to stanje uma – biti ubijen ili preživjeti – još je uvijek dio našega treninga. Sada, kada treniramo i kada nam je to stroga svrha – pogoditi ili ne pogoditi metu – tada će od ove točke nadalje trening biti vrlo važan. Dakle, kad vam je svrha svakodnevnoga treninga razviti i vježbati tehniku, tada će se od same tehnike razviti i um. Trening postaje vježbanje uma.

Postoje tri važne točke:

**Prva** je da su pokreti uvijek isti. Oni se ne mijenjaju.

**Druga** je povezana s vještinom, izvježbanosti mišića, drugačiji pokreti drugačijim mišićima.

**Treća** je da nemate ništa drugo u mislima.

Prema ove tri točke, razvija se poseban um.

Mnogi japanski strijelci od ove tri točke izvlače „*bez uma*“<sup>1</sup> i uzimaju ga samoga za sebe te tako dolaze do velikoga problema i zadatka. Oni kažu da je to cilj, svrha *kyuda*. Ali „*bez uma*“ ili ono što se naziva usredotočenost, kako se često uzima za *kyudo* u Japanu, samo je početak. Usredotočenost je samo jedan korak na putu do *kyudo* uma, samo nešto između, samo jedan korak. Kada koristite usredotočenost za vježbanje tehnike te ponavljate i nastavljate vježbati, u jednom ćete trenutku doći u situaciju poput buđenja, kao da se nešto budi. Tada će cijeli svijet, ovaj svijet, biti jednostavno divan. To ne znači da su počasti nešto loše, ali nećete ih tražiti. Naravno, jako je dobro biti bogat, ali nije nužno.

Na primjer, kad pucate dok puno ljudi gleda, bit će vam vrlo teško pucati. Ali kada nađete srce uma luka, tada se, čak i ako tisuće ljudi gledaju, čini kao da oni nestaju u ništavilo. Imat ćete isti osjećaj kao da ste izašli van i oko sebe imate plavo nebo i hladan vjetar i sve je sasvim u redu.

Morate stalno vježbati. Tada ćete nakon nekoga vremena negdje naći nešto što se zove „*munen muso*“. U ovom stanju „*bez uma*“ nešto će se probuditi – možda se može reći vi sami. Morate ovo naći. Ovo stanje uma vrlo je slično stanju mozga u *zen* meditaciji. Kada „*bez uma*“ stanje *zen* svećenika dostigne zonu alfa-valova, obična bi osoba bila u stanju spavanja. Kada se iznenada pojavi zvuk, *zen* svećenik će u meditaciji pokazati reakciju, čak i na drugi i treći zvuk. [*Inagaki sensei crta dvije linije na ploči; jednu za zen svećenika (s krivinama), a drugu za spavača (bez krivina nakon drugoga zvuka).*] Druga linija pripada običnoj osobi te ne pokazuje gotovo nikakvu reakciju nakon trećega zvuka. Mozak neće reagirati. U slučaju takvoga *zen* svećenika u meditaciji, uvijek će biti jasne reakcije, a obična će osoba zaspati i neće reagirati na vanjske zvukove. Drugo je stanje uma stanje stalne budnosti. Ako je konačni cilj usredotočenost, nećete doći do ovakvoga stanja. Tada je cilj jedino usredotočenost.

---

<sup>1</sup> „bez misli/uma“

Sve vi morate otkriti, naći ovo stanje uma [*pokazuje na prvu liniju zen svećenika*]. Najbolji je i jedini način dolaska u to stanje uma svakodnevno vježbanje tehnike. Teška je to tehnika, ali ta težina samo može biti dobar izazov.

[*Inagaki sensei crta graf na ploču: os x: težina; os y: vještina*]

Težina i vještina povezane su na taj način da niska vještina pokazuje nisku težinu, a što je vještina veća, to je veća i težina. Psiholozi kažu da će vam, ako dođete do stanja niske ili srednje težine i postanete vrlo dobri, biti dosadno. Ako se primite *Tsunami no Hatarakija*, što je vrlo teška tehnika, a ne postanete vješti, patit ćete i biti potišteni. Kada netko ima tehniku visoke težine i prilazi joj istom razinom vještine, ovakva će osoba biti iznimno sretna i zadovoljna.

Nadam se i želim vam da s *Tsunami no Hatarakijem* i s *Nobiaijem*, s ovom visokom težinom, dosegnete veliku vještinu i da vam to bude užitak. Ako ste zadovoljni samo s *taihajem*, taj 1-2-3-4 ritam, to je ovaj dio [*označava nisku vještinu i nisku težinu*]. Ako vam je cilj dosegnuti visoku vještinu kyudo umijeća i tehnike te uživati u tome, onda se morate jako truditi za tu svrhu. Ako mislite da *taihai*, atmosfera koju osjećate tijekom *taihaja*, jest kyudo, jako mi je žao jer će to biti jako loše za vaš *kyudo*. Pravi *kyudo* znači naučiti težinu tehnike, visoke tehnike.

Trenutni je *kyudo* u Japanu *kyudo* koji smatra da je *taihai* vrlo važan te strijelci ovo (nisku težinu/ nisku vještinu) pogrešno shvate kao kyudo. Naravno, ako ne vježbate i nemate u svom tijelu *taihai*, dostajanstvo će kyuda biti izgubljeno. Ovo je rekao kineski filozof Konfucije. Dakle, ako je samo teorija ili misao dobra, a realizacija loša, sve postaje samo ukras, dekoracija. Ako je prisutna samo vještina, ali ne i teorija (ovo također uključuje kulturu), ovo je samo vrlo gruba osoba. Konfucije je rekao, kad se oboje ujedine, kultivirana forma i prava tehnika, tada se rađa pravi gospodin – ovo je iz *bushida*, kultiviranoga uma.

Zaista želim da naučite oboje kao jedno, da ujedinite oboje, kulturni dio i vještinu, ali na visokom nivou. U svakom slučaju, kyudo je *Kan-Chu-Kyu* : Uvijek snažno pogoditi cilj, iz ovoga će proizaći dugotrajna vještina.

Nadam se i želim da naučite tradicionalno, pravo japansko streličarstvo. Ono uključuje vrlo tešku tehniku. Ali trebali biste izabrati i taj vrlo visoki nivo užitka. Htio bih ovdje stati iako bismo trebali pričati o tome neki drugi put.

Ove godine imam 77 godina. Vrlo sam star i ne znam hoću li moći doći iduće godine ili ću možda vrlo skoro već biti pod zemljom. Ali želim da uvijek pamtite ove riječi i da u srcu držite vježbu i naučite pravi *kyudo*.

Zahvaljujem se na vašem strpljenju